

**KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV**  
**podľa nariadenia EÚ č. 1907/2006 (REACH) a 1272/2008 (CLP)**

**Názov výrobku:** HELLA PAGID Brake Fluid LHM/LHM+

Dátum vydania (revízia): 5. 10. 2019

**Kód výrobku:** 8DF 355 360-101, 8DF 355 360-111

**ODDIEL 1: Identifikácia látky/zmesi a spoločnosti/podniku**

**1.1. Identifikátor produktu**

HELLA PAGID LHM/LHM+

**1.2. Relevantné identifikované použitia látky alebo zmesi a použitia, ktoré sa neodporúčajú**

Hydraulická kvapalina

**1.3. Údaje o dodávateľovi karty bezpečnostných údajov**

Názov alebo obchodný názov: HELLA CZ, s.r.o.  
Adresa: Revoluční 785, 285 22 – Zruč nad Sázavou  
Identifikačné číslo (IČO): 47549084  
Telefon: +420 327 536 425  
Fax: +420 327 536 421  
Email: [hella.cz@hella.com](mailto:hella.cz@hella.com)

Zahraničný výrobca:

Názov alebo obchodný názov: HELLA PAGID GmbH  
Adresa: Lüschershofstr. 80, 45356 Essen, Nemecko

**1.4. Núdzové telefónne číslo**

**Národné toxikologické informačné centrum Bratislava – t. č.: +421 2 54 774 166**

Národné toxikologické informačné centrum UNB  
Nemocnica akad. L. Déryera, Limbová 5, 833 05 Bratislava (Pavilón D)  
Mobil: 0911 166 066, Fax: 02/ 54 774 605, E-mail: [ntic@ntic.sk](mailto:ntic@ntic.sk), Web NTIC: [www.ntic.sk](http://www.ntic.sk)

**ODDIEL 2: Identifikácia nebezpečnosti**

**2.1. Klasifikácia látky alebo zmesi**

*Podľa predpisu EÚ 1272/2008 (CLP):*

Účinky na zdravie človeka: nebezpečný pri vdýchnutí, kat. 1  
H304 Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích  
ciest.

*Podľa 1999/45/ES (REACH):* nie je klasifikovaný

**2.2. Prvky označovania**

**Podľa predpisu EÚ 1272/2008 (CLP):**

*Výstražné slovo:* Nebezpečie

*Výstražný piktogram:*

**KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV**  
**podľa nariadenia EÚ č. 1907/2006 (REACH) a 1272/2008 (CLP)**

**Názov výrobku:** HELLA PAGID Brake Fluid LHM/LHM+

Dátum vydania (revízia): 5. 10. 2019

**Kód výrobku:** 8DF 355 360-101, 8DF 355 360-111



*Výstražné upozornenia:* H304 Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest.

*Bezpečnostné upozornenia:*

P301/310 PO POŽITÍ: Okamžite volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM/lekára/  
P331 Nevyvolávajte zvracanie.  
P405 Uchovávajte uzamknuté.  
P501 Zneškodnite obsah/nádobu podľa platných predpisov.

*Ďalšie označenie:* nie je

**Podľa predpisu 1999/45/ES (REACH):**

*Symbol nebezpečia:* nie je  
*Rizikové vety (R-vety):* žiadne  
*Pokyny pre bezpečnostné zaobchádzanie (S-vety):* žiadne

**2.3. Iná nebezpečnosť**

Väčšie úniky môžu kontaminovať pôdu a podzemnú vodu.

Produkt nie je klasifikovaný ako horľavina alebo výbušný materiál, ale po zapálení horí.

Produkt nie je klasifikovaný ako PBT a vPvB.

**ODDIEL 3: Zloženie/informácie o zložkách**

**Zmes:** Zmes vysoko rafinovaných minerálnych olejov, aditív proti opotrebeniu/lubrikatov a látok pre úpravu viskozity.

Výrobok obsahuje tieto nebezpečné látky a látky so stanovenými najvyššími prípustnými koncentráciami v pracovnom ovzduší podľa predpisu EÚ 1272/2008 (CLP):

Chemický názov látky	Číslo CAS Registr. číslo	Číslo ES (EINECS)	% w/w	Trieda a kategória nebezpečnosti	H-vety
mazacie oleje (ropné) C15-30, hydrogenovaný neutrálny olej	72623-86-0 01- 2119474878-16	232-455-8	60 – 100	Asp. Tox. Cat 1	304
destiláty (ropné), hydrogenované ľahké, nešpecifikovaný kerozín	64742-46-7 01- 2119826592-36	265-148-2	10 – 30	Asp. Tox. Cat 1	304

**KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV**  
**podľa nariadenia EÚ č. 1907/2006 (REACH) a 1272/2008 (CLP)**

**Názov výrobku:** HELLA PAGID Brake Fluid LHM/LHM+

Dátum vydania (revízia): 5. 10. 2019

**Kód výrobku:** 8DF 355 360-101, 8DF 355 360-111

ethyl-3- [[bis(methylethoxy)fosfinothioyl]thio]propionát	71735-74-5 -	275-965-6	0 – 1	Aquatic Chronic Cat 2	411
---	-----------------	-----------	-------	--------------------------	-----

(Plný text H-viet je uvedený v kapitole 16.)

**ODDIEL 4: Opatrenia prvej pomoci**

**4.1. Opis opatrení prvej pomoci**

**Všeobecné rady:** Pokiaľ máte sebemenšie podozrenie na vdýchnutie prípravku do pľúc, ihneď vyhľadajte lekára.

**Pri zasiahnutí očí:** Premyte oči veľkým množstvom vody (najmenej 10 minút) pri násilne otvorených viečkach. Pokiaľ podráždenie pretrváva, vyhľadajte lekársku pomoc.

**Pri styku s kožou:** Odstráňte znečistený odev. Zasiahnutú pokožku umyte vodou a mydlom. Pokiaľ podráždenie pretrváva, vyhľadajte lekársku pomoc.

**Pri nadýchaní:** Premiestnite postihnutého na čerstvý vzduch a nechajte odpočívať. V prípade ťažkostí vyhľadajte lekára.

**Pri požití:** Ihneď vyhľadajte lekársku pomoc. NEVYVOLÁVAJTE ZVRACANIE.

**4.2. Najdôležitejšie príznaky a účinky, akútne aj oneskorené**

**Pri zasiahnutí očí:** P podráždenie očí a slizníc.

**Pri styku s kožou:** Dlhodobý kontakt s pokožkou môže spôsobiť zčervenanie, podráždenie a vysušenie pokožky.

**Pri nadýchaní:** Dráždi horné dýchacie cesty.

**Pri požití:** Vyvoláva drobné ťažkosti. Pri požití a následnom zvracaní hrozí riziko vdýchnutia do pľúc.

**4.3. Údaj o akejkoľvek potrebe okamžitej lekárskej starostlivosti a osobitného ošetrovania**

**Všeobecné rady:** Obráťte sa na Národné toxikologické informačné centrum pre radu, ako postupovať v prípade otravy. Pacient musí byť liečený symptomaticky.

**ODDIEL 5: Protipožiarne opatrenia**

**5.1. Hasiace prostriedky**

**Vhodné hasiace prostriedky:** pena, suché hasiace látky, oxid uhličitý, voda alebo vodná hmla.

**Nevhodné hasiace prostriedky:** plný prúd vody (Plný prúd vody použite len na chladenie ohňom ohrozených nádob.)

**5.2. Osobitné ohrozenia vyplývajúce z látky alebo zo zmesi**

Počas spaľovania môže vznikáť škodlivý a dráždivý dym. Chráňte pred otvoreným ohňom, hrozí riziko roztrhnutia obalu.

**5.3. Rady pre požiarnikov**

V prípade väčšieho úniku použite dýchací prístroj.

**KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV**  
**podľa nariadenia EÚ č. 1907/2006 (REACH) a 1272/2008 (CLP)**

**Názov výrobku:** HELLA PAGID Brake Fluid LHM/LHM+

Dátum vydania (revízia): 5. 10. 2019

**Kód výrobku:** 8DF 355 360-101, 8DF 355 360-111

**KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV**  
**podľa nariadenia EÚ č. 1907/2006 (REACH) a 1272/2008 (CLP)**

**Názov výrobku:** HELLA PAGID Brake Fluid LHM/LHM+

Dátum vydania (revízia): 5. 10. 2019

**Kód výrobku:** 8DF 355 360-101, 8DF 355 360-111

**ODDIEL 6: Opatrenia pri náhodnom uvoľnení**

**6.1. Osobné bezpečnostné opatrenia, ochranné vybavenie a núdzové postupy**

Produkt je klzký – hrozí riziko pošmyknutia. Obmedzte prístup nepovolaných osôb do ohrozenej oblasti až do dokončenia likvidácie výrobku. Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.

**6.2. Bezpečnostné opatrenia pre životné prostredie**

Zabráňte vniknutiu prípravku do verejnej kanalizácie, povrchových a podzemných vôd. V prípade, že produkt znečistil kanalizáciu, pôdu či povrchovú vodu, informujte miestne úrady. Prípravok nie je rozpustný vo vode a zostáva plávať na hladine. Zabráňte šíreniu použitím vhodných prostriedkov.

**6.3. Metódy a materiál na zabránenie šíreniu a vyčistenie**

Vytečený prípravok absorbujte do vhodného inertného materiálu (piesok, piliny) a umiestnite do vhodnej nádoby, ktorú predajte k likvidácii v súlade s platnými predpismi. Produkt vytečený na vodu musí byť zbraný pomocou normých stien a odpeňovačiek. Zasiahnutý priestor umyte veľkým množstvom vody s detergentom.

**6.4. Odkaz na iné oddiely**

Ďalšie informácie vid' oddiel 8 a 13.

**ODDIEL 7: Zaobchádzanie a skladovanie**

**7.1. Bezpečnostné opatrenia na bezpečné zaobchádzanie**

Zabráňte tvorbe pár a aerosólov. Pri manipulácii s väčším množstvom prípravku (pumpovanie, dekantácia, ...) hrozí vznik výbojov statickej elektriny. Všetky elektrické zariadenia, kovové nádrže a zariadenia by mali byť uzemnené. Počas práce nejedzte, nepite a nefajčite. Po použití si dôkladne umyte ruky. Nepoužívajte olejom znečistený odev a obuv. Tkaniny kontaminované prípravkom neodkládajte do vreciek odevu.

**7.2. Podmienky na bezpečné skladovanie vrátane akejkoľvek nekompatibility**

Vhodné nádoby pre skladovanie veľkých množstiev sú tanky z nerezovej ocele alebo dobre tesniace oceľové sudy. Menšie množstvá môžu byť skladované v nádobách z HD polyetylénu alebo pocínovanej ocele. Skladujte mimo silných zdrojov tepla a silných oxidačných činidiel. Skladujte pevne uzavreté a zabráňte kontaminácii inými látkami. Zabráňte úniku prípravku do životného prostredia.

**7.3. Špecifické konečné použitie(-ia)**

Hydraulická kvapalina.

**KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV**  
**podľa nariadenia EÚ č. 1907/2006 (REACH) a 1272/2008 (CLP)**

**Názov výrobku:** HELLA PAGID Brake Fluid LHM/LHM+

Dátum vydania (revízia): 5. 10. 2019

**Kód výrobku:** 8DF 355 360-101, 8DF 355 360-111

**ODDIEL 8: Kontroly expozície/osobná ochrana**

**8.1. Kontrolné parametre**

**Expozičné limity – zmes:** Dáta nie sú k dispozícii. Vzhľadom k nízkemu tlaku pár nie sú pary prípravku pri izbovej teplote problém.

**8.2. Kontroly expozície**

*Kontrolné postupy:*

Dodržiujte bežné pravidlá pre ochranu zdravia pri práci. Žiadne zvláštne opatrenia nie sú potrebné. Pri zahriatí alebo splynení prípravku je potrebné dôkladne odvetrávať, ideálne s filtráciou vzduchu.

*Ochrana osôb:*

Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami. Pri zahriatí alebo splynení prípravku a nedostatočnom vetraní použite dýchaciu masku, respirátor filtrujúci vzduch (typu A-P2). Používajte ochranné rukavice (prírodné alebo butylová guma, nitril, PVC podľa normy EN 374) a ochranné okuliare (EN 166) alebo štít (akrylový alebo PVC). Ochranný odev sa doporučuje, pokiaľ očakávate silnejšie znečistenie počas práce a manipulácii s prípravkom. Zaistite, aby bola v dosahu fontánka pre výplach očí a sprcha pre celkovú dekontamináciu.

*Ochrana životného prostredia:*

Zabráňte úniku prípravku do životného prostredia.

**ODDIEL 9: Fyzikálne a chemické vlastnosti**

**9.1. Informácie o základných fyzikálnych a chemických vlastnostiach**

Vzhľad:	kvapalina
Farba:	jasne zelená
Zápach (vôňa):	po oleji
pH:	nedá sa použiť
Teplota topenia:	< -50 °C
Teplota varu:	250 - 380 °C
Bod vzplanutia:	> 110 °C
Dolná medza výbušnosti:	nie je výbušný
Horná medza výbušnosti:	nie je výbušný
Hustota (pri 20 °C):	0,84 g/cm <sup>3</sup>
Rozpustnosť vo vode:	nerozpustný (rozpustný v organických rozpúšťadlách)
Rozdeľovací koeficient n-oktanol/voda:	> 3
Tlak pár (pri 20 °C)	< 0,1 kPa
Samovznietenie	> 350 °C
Teplota rozkladu:	> 250 °C
Viskozita (pri 20 °C):	cca 19 cSt

**KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV**  
podľa nariadenia EÚ č. 1907/2006 (REACH) a 1272/2008 (CLP)

**Názov výrobku:** HELLA PAGID Brake Fluid LHM/LHM+

Dátum vydania (revízia): 5. 10. 2019

**Kód výrobku:** 8DF 355 360-101, 8DF 355 360-111

**9.2. Iné informácie**

VOC: Údaj nie je k dispozícii.

**ODDIEL 10: Stabilita a reaktivita**

**10.1. Reaktivita**

Nie sú známe nebezpečné reakcie, pokiaľ sa používa k zamýšľanému účelu.

**10.2. Chemická stabilita**

Za bežných podmienok je stabilný.

**10.3. Možnosť nebezpečných reakcií**

Za bežných podmienok nie sú známe nebezpečné reakcie.

**10.4. Podmienky, ktorým sa treba vyhnúť**

Teplo, oheň a zdroje zážihu.

**10.5. Nekompatibilné materiály**

Silné oxidačné činidlá a silné kyseliny.

**10.6. Nebezpečné produkty rozkladu**

Oxid uhličitý, oxid uhoľnatý, oxidy dusíku, oxidy síry.

**ODDIEL 11: Toxikologické informácie**

**11.1. Informácie o toxikologických účinkoch**

**Účinky na kožu:** Opakovaný alebo dlhodobý kontakt môže spôsobiť závažné ochorenia kože ako rakovinu kože alebo kožné vyrážky. Ďalej vedie k vysušeniu a podráždeniu pokožky.

**Účinky na oči:** Môže mierne dráždiť oči.

**Pri nadýchaní:** Pri izbovej teplote nepredstavuje riziko. Pri vyššej teplote môžu vzniknúť pary/aerosól prípravku, ktoré dráždia dýchacie cesty a vyvolávajú podobné symptómy ako požitie prípravku.

**Pri požití:** Požitie väčšieho množstva prípravku sa prejavuje nevoľnosťou, zvracaním a preháňaním. Pri vdýchnutí prípravku do pľúc (väčšinou v dôsledku zvracania) hrozí smrteľná pneumokonióza. Ihneď vyhľadajte lekára!

**Ďalšie:** Prípravok nie je klasifikovaný ako žieravý, karcinogénny, mutagénny a toxický pre reprodukciu.

**Toxikologické dáta:**

Zložka	Číslo CAS	Hodnota	Metóda
Brake Fluid LHM/LHM+	-	> 2000 mg/kg > 2000 mg/kg	LD <sub>50</sub> potkan orálne LD <sub>50</sub> králik dermálne

**KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV**  
**podľa nariadenia EÚ č. 1907/2006 (REACH) a 1272/2008 (CLP)**

**Názov výrobku:** HELLA PAGID Brake Fluid LHM/LHM+

Dátum vydania (revízia): 5. 10. 2019

**Kód výrobku:** 8DF 355 360-101, 8DF 355 360-111

**ODDIEL 12: Ekologické informácie**

**12.1. Toxicita**

Nízka akútna toxicita pre vodné a pôdne organizmy. Avšak olejové škvvrny môžu spôsobiť udusenie organizmov tým, že zabránia prístupu vzdušného kyslíka. Uniknutý olej tiež môže znečistiť perie vodného vtáctva a ďalšie živočíchy.

**Ekotoxikologické dáta:** Nepredpokladá sa toxicita.

**12.2. Perzistencia a degradovateľnosť**

Produkt je v podstate rozložiteľný, ale nie príliš ľahko. Prípravok sa nesmie dostať do čističky odpadových vôd. Základom prípravku sú rafinované minerálne oleje, ktoré nepodliehajú hydrolýze, a preto je prípravok považovaný za stabilný vo vodnom prostredí.

**12.3. Bioakumulačný potenciál**

Základný olej na báze uhl'ovodíkov sa akumuluje ( $\log P_{ow} > 6$ ).

**12.4. Mobilita v pôde**

Nerozpustný vo vode, pláva na hladine. Nie je prchavý z vody ani pôdy. Obmedzene mobilný v pôde, niektoré zložky môžu preniknúť pôdou a znečistiť podzemnú vodu.

**12.5. Výsledky posúdenia PBT a vPvB**

Informácie nie sú k dispozícii.

**12.6. Iné nepriaznivé účinky**

Informácie nie sú k dispozícii.

**ODDIEL 13: Opatrenia pri zneškodňovaní**

**13.1. Metódy spracovania odpadu**

**Produkt:** Tento materiál je potreba likvidovať bezpečným spôsobom. Iba malé množstvo prípravku môže byť likvidované s domovým odpadom. Nedopustíte vniknutie prípravku do kanalizácie. Musí byť likvidovaný v súlade s platnými predpismi.

**Kontaminovaný obal:** Vyprázdnené obaly musia byť likvidované v súlade s platnými predpismi.

**Kód odpadu:** 13 01 10 – Nechlorované hydraulické minerálne oleje

**ODDIEL 14: Informácie o doprave**

**14.1. Číslo OSN**

Nie je.



**KARTA BEZPEČNOSTNÝCH ÚDAJOV**  
**podľa nariadenia EÚ č. 1907/2006 (REACH) a 1272/2008 (CLP)**

**Názov výrobku:** HELLA PAGID Brake Fluid LHM/LHM+

Dátum vydania (revízia): 5. 10. 2019

**Kód výrobku:** 8DF 355 360-101, 8DF 355 360-111

**14.2. Správne expedičné označenie OSN**

Nevzťahuje sa.

**14.3. Trieda(-y) nebezpečnosti pre dopravu**

Nie je klasifikovaný.

**14.4. Obalová skupina**

Nevzťahuje sa.

**14.5. Nebezpečnosť pre životné prostredie**

Nevzťahuje sa.

**14.6. Osobitné bezpečnostné opatrenia pre užívateľa**

Nie sú.

**14.7. Doprava hromadného nákladu podľa prílohy II k dohovoru MARPOL 73/78 a Kódexu IBC**

Nie je klasifikovaný.

**ODDIEL 15: Regulačné informácie**

**15.1. Nariadenia/právne predpisy špecifické pre látku alebo zmes v oblasti bezpečnosti, zdravia a životného prostredia**

Karta bezpečnostných údajov bola zostavená podľa aktuálnych požiadavkov predpisov EÚ 2013/10/EU, 99/45/ES, 1907/2006 (REACH) a 1272/2008 (CLP). Trieda ohrozenia vody: WGK 1 (Mierne riziko pre vodné zdroje).

**15.2. Hodnotenie chemickej bezpečnosti**

Žiadne informácie nie sú k dispozícii.

**ODDIEL 16: Iné informácie**

Pri zostavovaní tejto karty bezpečnostných údajov boli použité údaje z karty bezpečnostných údajov výrobcu prípravku z 5. 3. 2018. Uvedené údaje odpovedajú súčasnému stavu vedomostí a skúseností a sú v súlade s platnými právnymi predpismi.

*Plné znenie H-viet:*

H304            Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest.  
H411            Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

*Plné znenie R-viet:*

R51/53          Jedovatý pre vodné organizmy, môže spôsobiť dlhodobé škodlivé účinky vo vodnej zložke životného prostredia  
R65              Škodlivý, po požití môže spôsobiť poškodenie pľúc